

Distr.  
GENERAL

# مجلس الأمن



S/20292  
23 November 1988  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

رسالة مؤرخة في ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٨  
موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم  
لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طي هذه الرسالة نسخا من خمس مذكرات شفوية ومرفقاتها موجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة إلى سفارة الجزائر ، لإحالتها إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة ، بشأن حالات لانتهاك القانون الدولي من جانب اسطول الولايات المتحدة المرابط في الخليج الفارسي وخليج عمان .

وسيكون من دواعي عظيم التقدير لو أمكن تعميم هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وشيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) محمد جعفر محلتي  
السفير  
الممثل الدائم

المرفق الأول

مذكرة مؤرخة في ١ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ موجهة إلى  
سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة من قسم رعاية  
مصالح جمهورية إيران الاسلامية

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الاسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة الجزائر ويتشرف بأن يشير إلى الرسائل المرفقة من نسختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية ، الواردة من وزارة خارجية جمهورية إيران الاسلامية . ويُرْجى التفضل بإحالة النص الأصلي لهذه الرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة ، وإبلاغ مكتبنا بردها .

ضميمه

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في جمهورية ايران الاسلامية ، قامت السفينة الحربية رقم ١٩ التابعة للولايات المتحدة في الساعة ٠٩/٢٠ من يوم ١٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، انتهاكا للمبادئ المقررة بموجب القانون الدولي ، واعتداء منها على سيادة جمهورية ايران الاسلامية ، بتوجيه إنذار إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية بعدم الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .

وتحتج حكومة جمهورية ايران الاسلامية على قيام السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة بتلك الاعمال التي لا مبرر لها ، وتطلب بإصرار إنهاء هذه الاعمال فورا لأنها تتعارض وسيادة جمهورية ايران الاسلامية .

المرفق الثاني

مذكرة مؤرخة في ٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ موجهة  
إلى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة من قسم  
رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة الجزائر ويتشرف بأن يشير إلى الرسائل المرفقة من نسختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية ، الواردة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية . ويرجى التفضل بإحالة النص الأصلي لهذه الرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة ، وإبلاغ مكتبنا بردها .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ،  
أحدثت سفن حربية تابعة للولايات المتحدة ترابط في الخليج الفارسي وفي بحر عمان  
ازعاجا لطائرات الدوريات البحرية الايرانية في الأوقات والتواريخ المحددة أدناه :

الف - تحذيرات من سفن بحرية تابعة للولايات المتحدة

١ - في الساعة ٩/٢٤ من يوم ١٤ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، وجهت السفينة  
الحربية رقم ٩٧٥ التابعة للولايات المتحدة ، التي كان موقعها ٢٥٠١  
شمالا و ٥٧٢٥ شرقا ، إنذارا إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ،  
كان موقعها ٢٥١٠ شمالا و ٥٧٢٤ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة  
الحربية أكثر من ذلك .

٢ - في الساعة ١٧/٠٢ من يوم ١٥ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، وجهت سفينة حربية  
تابعة للولايات المتحدة كان موقعها ٢٤١٧ شمالا و ٥٩٥٦ شرقا ، إنذارا  
إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعها ٢٣٥٨ شمالا  
و ٦٠٣٠ شرقا ، مؤداه أنه إذا كانت الطائرة تريد الابتعاد عن  
الخطر ، فعليها الانحراف بزاوية قدرها ٣٠ درجة والطيران في ذلك  
الاتجاه .

٣ - في الساعة ٩/٢٩ من يوم ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، وجهت السفينة  
الحربية رقم ٦٥ التابعة للولايات المتحدة ، التي كان موقعها ٢٤٣٠  
شمالا و ٥٩٢١ شرقا ، إنذارا إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ،  
كان موقعها ٢٤٣٤ شمالا و ٥٩١٤ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة  
الحربية أكثر من ذلك .

٤ - في الساعة ١٥/٣٣ من يوم ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، وجهت السفينة  
الحربية رقم ٩٦٧ التابعة للولايات المتحدة ، التي كان موقعها ٣٦٣٠  
شمالا و ٥٥٥٠ شرقا ، إنذارا إلى قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ،  
كان موقعها ٣٦٣١ شمالا و ٥٥٣٨ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة  
الحربية أكثر من ذلك .

- ٥ - في الساعة ١٧/٠٢ من يوم ١٧ نيسان/أبريل ١٩٨٨ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة ، كان موقعها ٢٤٢٥ شمالا و ٥٩٢٠ شرقا ، إنذارا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان موقعها ٢٤٢٩ شمالا و ٥٩١٢ شرقا ، بأن تغير الطائرة اتجاهها .
- ٦ - في الساعة ٩/١٢ من يوم ١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٨ ، وجهت السفينة الحربية رقم ١٠٦٢ التابعة للولايات المتحدة ، التي كان موقعها ٢٦١٠ شمالا و ٥٦٤٥ شرقا ، انذارا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان موقعها ٢٦١٠ شمالا و ٥٦٥٢ شرقا بعدم الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٧ - في الساعة ٩/٤٧ من يوم ١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٨ ، وجهت السفينة الحربية رقم ٦٥ التابعة للولايات المتحدة ، التي كان موقعها ٢٤٢٥ شمالا و ٥٩٢٥ شرقا ، انذارا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان موقعها ٢٤٥٠ شمالا و ٥٨٢٥ شرقا بعدم الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٨ - في الساعة ١٧/٤١ من يوم ١٩ نيسان/أبريل ١٩٨٨ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٦٥٢ شمالا و ٥١٢٠ شرقا تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان موقعها ٢٧٢٠ شمالا و ٥١٤٠ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٩ - في الساعة ١٣/١٢ من يوم ٢٠ نيسان/أبريل ١٩٨٨ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٤٤٥ شمالا و ٥٩٢٨ شرقا تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان موقعها ٢٤٥٧ شمالا و ٥٩٥٨ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ١٠ - في الساعة ١١/١٥ من يوم ٧ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٢٠ شمالا و ٥٧٠٢ شرقا ، تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كان موقعها ٢٥٢٦ شمالا و ٥٧٠٨ شرقا بتغيير خط سيرها .

باء - مطاردة الطائرات

- ١ - في الساعة ١٦/٥٥ من يوم ١٥ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، قامت طائرة من طراز A-7 تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٤١١ شمالا و ٥٩٥٦ شرقا ، بمطاردة طائرة دورية بحرية ايرانية ، لمدة ٢١ دقيقة .
- ٢ - في الساعة ١٦/٥٦ من يوم ١٥ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، قامت طائرة من طراز S-3 تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٤٠٨ شمالا و ٥٩٥١ شرقا ، بمطاردة طائرة دورية بحرية ايرانية ، لمدة ٢٨ دقيقة .
- ٣ - في الساعة ٩/٠٢ من يوم ١٦ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، قامت طائرة من طراز F-14 تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٤٥٨ شمالا و ٥٨٠٨ شرقا ، بمطاردة طائرة دورية بحرية ايرانية ، لمدة ٥ دقائق .
- ٤ - في الساعة ١٦/٤٦ من يوم ١٧ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، قامت طائرتان من طراز F-14 تابعتان للولايات المتحدة ورقمهما ١٠٧ و ٢٠٢ في الموقع ٢٤٤٧ شمالا و ٥٨٠٨ شرقا ، بمطاردة طائرة دورية بحرية ايرانية ، لمدة ٢٢ دقائق .
- ٥ - في الساعة ٩/٢٨ من يوم ١٨ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، قامت طائرتان من طراز F-14 تابعتان للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٠٢ شمالا و ٥٧٥٨ شرقا ، بمطاردة طائرة دورية بحرية ايرانية ، لمدة ٢٧ دقيقة .
- ٦ - في الساعة ١٢/٤٢ من يوم ٢٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، قامت طائرة من طراز F-14 تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥١٨ شمالا و ٥٨٨٠ شرقا ، بمطاردة طائرة دورية بحرية ايرانية ، لمدة ٥ دقائق .

وتحتج حكومة جمهورية ايران الإسلامية على قيام حكومة الولايات المتحدة بتلك الاعمال غير المشروعة .

المرفق الثالث

مذكرة مؤرخة في ٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٨ موجهة  
إلى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة من قسم رعاية  
مصالح جمهورية إيران الإسلامية

يُهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن ، العاصمة ، تحياته إلى سفارة الجزائر ويتشرف بأن يشير إلى الرسائل المرفقة في نسختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية ، الواردة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية . ويُرَجى التفضل بإحالة النص الأصلي للرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بردها .



ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في حكومة جمهورية إيران الإسلامية ، قامت سفن حربية تابعة للولايات المتحدة بارتكاب عدوان ضد سيادة جمهورية إيران الإسلامية ، وأحدثت ازعاجا لطائرات الدوريات البحرية الإيرانية ، التي كانت تحلق فوق المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية ، منتهكة بذلك مبادئ القانون الدولي ، في الأوقات المبينة في التواريخ التالية :

١ - في الساعة ١١/٠٥ من يوم ١٧ نيسان/ابريل ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٦٢٤ شمالا و ٥٦٠٢ شرقا ، تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كانت تحلق فوق المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية ، في الموقع ٢٦٢٤ شمالا و ٥٥٤٨ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .

٢ - في الساعة ١٢/٤٧ من يوم ١ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥٤٥ شمالا و ٥٦٤٧ شرقا تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كانت تحلق فوق المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية ، في الموقع ٢٥٢٥ شمالا و ٥٧٢٤ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .

٣ - في الساعة ٩/٢١ من يوم ٥ أيار/مايو ١٩٨٨ ، وجهت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في الموقع ٢٥١٢ شمالا و ٥٦٤٢ شرقا تحذيرا إلى قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كانت تحلق فوق المياه الإقليمية لجمهورية إيران الإسلامية ، في الموقع ٢٥٥١ شمالا و ٥٧١٤ شرقا ، بعدم الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .

وتحتج حكومة جمهورية إيران الإسلامية على قيام السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة بتلك الأعمال التي لا مبرر لها ، وتطلب باصرار وضع حد لهذه الأعمال المنافية لسيادة جمهورية إيران الإسلامية .

المرفق الرابع

مذكرة مؤرخة في ٢٨ أيلول/سبتمبر موجهة إلى سفارة  
الجزائر في واشنطن العاصمة من قسم رعاية مصالح  
جمهورية إيران الإسلامية

يُهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن ، العاصمة ، تحياته إلى سفارة الجزائر ويتشرف بأن يشير إلى الرسائل المرفقة في نسختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية ، الواردة من وزارة خارجية جمهورية إيران الإسلامية . ويُرجى التفضل بإحالة النص الأصلي لهذه الرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإبلاغ مكتبنا بردها .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، قامت طائرة تابعة للولايات المتحدة من طراز SR-71 قامت في ٣٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ في الساعة ٩/١٠ وهي تحلق على ارتفاع يتراوح بين ٦٥ ٠٠٠ و ٧٠ ٠٠٠ قدم وبسرعة ١ ١٠٠ ميل في الساعة بانتهاك المجال الجوي لجمهورية ايران الاسلامية من بندر الطاهري إلى منطقة شهار .

وحكومة جمهورية ايران الاسلامية تحتج بشدة على هذا العمل الذي قامت به طائرة تابعة للولايات المتحدة ، والذي يعد اعتداء صريحا على سيادة دولة مستقلة .

ومن الجلي أن حكومة الولايات المتحدة ستكون مسؤولة مسؤولية مباشرة عن أي تكرار لهذا النوع من الأفعال .

المرفق الخامس

مذكرة مؤرخة في ٢٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ وموجهة  
إلى سفارة الجزائر في واشنطن العاصمة من قسم  
رعاية مصالح جمهورية إيران الاسلامية

يهدى قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الاسلامية في واشنطن العاصمة تحياته إلى سفارة الجزائر ، ويتشرف بأن يشير إلى الرسائل المرفقة من نسختين ، النص الأصلي وترجمة غير رسمية ، الواردة من وزارة خارجية جمهورية إيران الاسلامية . ويرجى التفضل بإحالة النص الأصلي لهذه الرسائل إلى وزارة خارجية الولايات المتحدة ، وإبلاغ مكتبنا بردها .

ضميمة

وفقا للمعلومات الواردة من المسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، قامت سفن حربية تابعة للولايات المتحدة ترابط في بحر عمان والخليج الفارسي بإحداث ازعاج لطائرات الدوريات البحرية الايرانية في الساعات والتواريخ المبينة :

الف - تحذيرات من سفن حربية تابعة للولايات المتحدة

- ١ - في الساعة ٩/١٩ من يوم ١٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كان موقعها ٢٤٤٥ شمالا و ٥٨٠٥ شرقا ، بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٥١ شمالا و ٥٧٥٤ شرقا ، من الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٢ - في الساعة ٩/١٧ من يوم ٣٠ اذار/مارس ١٩٨٨ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة رقمها ٩٧٦ كان موقعها ٢٥١٥ شمالا و ٥٧٠٢ شرقا ، بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٢١ شمالا و ٥٧٠٩ شرقا من الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٣ - في الساعة ٦/٢٢ من يوم ٢٥ اذار/مارس ١٩٨٨ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كان موقعها ٢٣٤٥ شمالا و ٥٩٣٥ شرقا ، بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٤١٦ شمالا و ٥٨٤٢ شرقا ، من الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٤ - في الساعة ١٦/٣٠ من يوم ٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كان موقعها ٢٤٥٥ شمالا و ٥٧١٥ شرقا بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٠١ شمالا و ٥٧١٧ شرقا من الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٥ - في الساعة ١٦/٤١ من يوم ٢ نيسان/ابريل ١٩٨٨ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كان موقعها ٢٤٢٠ شمالا و ٥٧٤٧ شرقا بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٤٢١ شمالا و ٥٧١٧ شرقا من الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .

- ٦ - في الساعة ٩/١٠ من يوم ١٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة رقمها ٥٨ كان موقعها ٢٥٠٠ شمالا و ٥٧٠٥ شرقا ، بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعها ٢٥٢١ شمالا و ٥٧٠٠ شرقا من الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٧ - في الساعة ٩/١٥ من يوم ١٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة رقمها ٤١ كان موقعها ٢٥٠١ شمالا و ٥٦٥٠ شرقا ، بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٠٢ شمالا و ٥٧١٠ شرقا من الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٨ - في الساعة ١١/٠٥ من يوم ١٠ نيسان/ابريل ١٩٨٨ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة رقمها ١٠٦٣ كان موقعها ٢٥١٠ شمالا و ٥٦٤٠ شرقا ، بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعها ٢٥٢٠ شمالا و ٥٧٠٥ شرقا من الاقتراب من السفينة الحربية أكثر من ذلك .
- ٩ - في الساعة ٨/٤٤ من يوم ١١ نيسان/ابريل ١٩٨٨ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة رقمها ١٠٦٣ كان موقعها ٢٥٤٨ شمالا و ٥٦٤٨ شرقا بتحذير قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعها ٢٥٤٦ شمالا و ٥٦٥٢ شرقا من الاقتراب من السفينة البحرية أكثر من ذلك .

باء - مطاردة من جانب طائرة تابعة للولايات المتحدة

- ١ - في الساعة ١٦/٠٥ من يوم ٢٥ آذار/مارس ١٩٨٨ قامت طائرة تابعة للولايات المتحدة من طراز F-14 كان موقعها ٢٤٥٥ شمالا و ٥٧٤٥ شرقا بمطاردة طائرة دورية بحرية ايرانية ، لمدة استمرت ١٠ دقائق .

وتحتج حكومة جمهورية ايران الاسلامية على هذه الافعال غير المشروعة من جانب حكومة الولايات المتحدة .